***09.08.24 Sunday 12:00 pm***

Верою Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу.

***By faith Enoch was taken away so that he did not see death, "And was not found, because God had taken him"; for before he was taken he had this testimony, that he pleased God.***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. Верою жена, невеста Агнца, в своём хождении пред Богом, приготовила себя,

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. By faith, the wife, the bride of the Lamb, in her walk before God, prepared herself.***

И таким путём, прежде переселения своего на небо, она получила свидетельство, что она угодила Богу. И свидетельство сие

***And in this manner, before her relocation to heaven, she received a testimony that she pleased God. And this testimony***

Состояло в том, что минуя положенную всем смерть, ей дано было, облечь своё тленное тело, в своего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, в достоинстве виссона чистого и светлого; виссон же есть праведность святых (Евр.11:6).

***Was comprised of the fact that, bypassing death set for all, she was permitted to clothe her perishable body in the imperishability of her new man who had come to the full measure of the stature of Christ, arrayed in fine linen, clean and bright. The linen is the righteousness of saints. (Hebrews 11:5,6).***

***Угодить Богу***

***Часть 29***

***To please God.***

***Part 29***

Для большей ясности этого славного и судьбоносного обетования, которое подлежит исполнению в преддверии нашей надежды, прежде чем, мы получим право на сретенье с Господом на воздухе, выслушаем эту информацию, в том порядке, в котором она записана в (Отк.19:1-9).

***For better clarity of this promise which is called to be fulfilled at the door of our hope, before we receive the right to meet with the Lord in the clouds, let us listen to this information in the order in which it is written about in the Book of Revelation (Revelation 19:1-9).***

При этом напомню, что эта информация записана языком вечности, который является языком Бога, который называет невидимые и несуществующие явления во времени, как существующие.

***This information is written with the language of the eternity of God which is the language of God that called the invisible and inexistent things in time, as existent.***

Потому что язык Бог, исходит из реалий четвёртого измерения, в котором все явления определяются великим могуществом слова Божия, которое обладает способностью, немедленно исполнять любое намерение Бога, в изречённом Им слове.

***Because the language of God comes from the realities of the fourth dimension in which all of the phenomena are defined by the great might of the word of God that has the ability to immediately fulfill any intention of God in His spoken word.***

И несмотря на то, что Бог является Господином времени, которое состоит из трёх измерений настоящего, прошедшего и будущего Бог, довольно часто говорит в Писании во времени языком вечности, называя несуществующее явление во времени существующим.

***And despite the fact that God is the Ruler of time which is comprised of three dimensions: past, present, and future, God fairly often speaks in the present with the language of eternity, calling the inexistent phenomena in time, as existent.***

А посему, язык вечности Бога, которым Он говорит в Писании – это гарантия, что однажды ожидаемое несуществующее во времени обетование верою человека, будет осуществлено во времени.

***Therefore, the language of eternity of God with which He speaks in Scripture – is the guarantee that one day, the anticipation of the non–existent-in-time promise, through the faith of a person will be realized in time.***

Как написано: «Вера же есть осуществление ожидаемого *(надежды нашего обетования*) и уверенность в невидимом» (Евр.11:1).

***Now faith is the substance of things hoped for (the hope of our calling), the evidence of things not seen. (Hebrews 11:1).***

Другими словами говоря: юрисдикция Веры Божией – это настоящее время, в котором она осуществляет реалии невидимого будущего в то время, как юрисдикция надежды – это реалии невидимого будущего.

***In other words: the jurisdiction of the Faith of God – is the present time in which it realizes the realities of the invisible future, whereas the jurisdiction of hope – are the realities of the invisible future.***

После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему! Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Он осудил ту великую любодейцу, которая растлила землю

Любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее. И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков. Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия!

И голос от престола исшел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие. И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих,

Как бы голос громов сильных, говорящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель. Возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый;

Виссон же есть праведность святых. И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии (Отк.19:1-9).

***After these things I heard a loud voice of a great multitude in heaven, saying, "Alleluia! Salvation and glory and honor and power belong to the Lord our God! For true and righteous are His judgments, because He has judged the great harlot who corrupted the earth***

***With her fornication; and He has avenged on her the blood of His servants shed by her." Again they said, "Alleluia! Her smoke rises up forever and ever!" And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who sat on the throne, saying, "Amen! Alleluia!"***

***Then a voice came from the throne, saying, "Praise our God, all you His servants and those who fear Him, both small and great!" And I heard, as it were, the voice of a great multitude, as the sound of many waters***

***and as the sound of mighty thunderings, saying, "Alleluia! For the Lord God Omnipotent reigns! Let us be glad and rejoice and give Him glory, for the marriage of the Lamb has come, and His wife has made herself ready." And to her it was granted to be arrayed in fine linen, clean and bright,***

***for the fine linen is the righteous acts of the saints. Then he said to me, "Write: 'Blessed are those who are called to the marriage supper of the Lamb!' " And he said to me, "These are the true sayings of God." (Revelation 19:1-9).***

В данном месте Писания, на одной территории, принадлежащей Богу представлены две жены, претендующие на брачные отношения с Богом, и ожидающие исполнения обетования вечной жизни, которые в своих критически сложных и драматических взаимоотношениях,

***In this place of Scripture on one territory are presented two wives that contend for marital relations with God and anticipate the fulfilment of God’s promises of eternal life, who in their critically difficult and dramatic relations,***

Противостоят друг другу, и взаимоисключают друг друга – это жена, сидящая на звере багряном, в лице Вавилонской блудницы, которая растлила все спасённые народы, путём смешивания и растворения вина, в золотой чаше Писания, откровения Божии,

***Oppose one another and are mutually exclusive of one another – this is the wife sitting on the scarlet beast in the face of the Babylonian harlot, who mixes and dissolves win in the golden cup of holy Scripture, revelations of God,***

С выбросами своего надменного и непокорного Богу интеллекта, и поит им все званные к спасению народы, которая составляет самую многочисленную авторитетную и авторитарную категорию в собраниях святых. Однако это никак не влияет на категорию избранных народов.

***With the emissions of her haughty and disobedient to God intellect, and gives it to all the nations called to salvation, which constitutes the most numerous and authoritative category in the congregations of saints. However this in no way influences the category of chosen nations.***

Как написано: «много званых, но мало избранных (Лк.14:24).

***As written: “many are called, few are chosen” (Luke 14:24).***

И жена, невеста Агнца, в лице избранного Богом остатка, изо всякого языка, народа, колена и племени, званых к спасению народов, которая ходя пред Богом верою, угодила Богу.

***And the wife, the bride of the Lamb, in the face of God’s chosen remnant out of every tongue, nation, and tribe, who by faith in her walk before God, pleased God.***

И таким путём, приготовила своё рукотворное земное тело, к облечению в тело небесное, в достоинстве виссона, чистого и светлого, в лице своего нового нерукотворного тела, которое представляет её нового, сокровенного человека, подобного славному телу Христа Иисуса.

***And thus, prepared her earthly body made with hands to be clothed into a heavenly body in the dignity of fine linen, clean and bright, in the face of her new body made without hands, which represents her new, innermost man, likened to the glorious body of Christ Jesus.***

И чтобы испытать себя на предмет того «в вере ли мы» или же, находимся ли мы в границах света, в которых ходит Бог, пределы которого означены границами начальствующего учения Христова, мы стали рассматривать истинные твердыни спасения в дисциплине

***And to test ourselves for “if we are in the faith” or are we found in the boundaries of light in which God walks, the limits of which are appointed by the boundaries of the commanding teaching of Christ, we began to look at the true strongholds of salvation in the discipline***

Особого приготовления жены, невесты Агнца в хождении пред Богом, прежде чем, ей дано было право на власть, облечься в виссон чистый и светлый, в лице обетованного ей вечного нерукотворного тела.

***Of a special kind of preparation of the wife, the bride of the Lamb, in her walk before God, before she will be given the right to power to be clothed in fine linen clean and bright in the face of her body made without hands that is promised to her.***

Учитывая при этом, что хождение пред Богом верою, в приготовлении жены, невесты Агнца, преследовало только одну цель – это угодить Богу, чтобы получить свидетельство, в достоинстве виссона чистого и светлого, определяющего наше славное нерукотворного тело,

***Walking before God by faith in the preparation of the wife, bride of the Lamb, pursued only one goal – to please God, to receive a testimony in the dignity of fine linen, clean and bright, defining our glorious body made without hands,***

Которое призвано Богом, стать утренней звездой, взошедшей на небосводе нашего сердца, чтобы служить для нас гарантом нашего восхищения, при встрече с Господом на облаках.

***Which is called by God to become a morning star that rises in the heaven of our heart in order to serve for us as a guarantee of our rapture to meet with the Lord in the clouds.***

Именно облечение нашего земного тела в наше небесное жилище, будет для нас живым свидетельством, что мы угодили Богу, прежде нежели мы будем восхищены на облака в сретенье Господу на воздухе, в котором наши тела, будут представлять собою образ небесного.

***It is the clothing of our earthly body into our heavenly dwelling that will be for us a living testimony that we have pleased God before we will be raptured into the clouds to meet the Lord in the air in which our bodies will represent a heavenly image.***

Первый человек - из земли, перстный; второй человек - Господь с неба. Каков перстный, таковы и перстные; и каков небесный, таковы и небесные. И как мы носили образ перстного,

Будем носить и образ небесного. Но то скажу вам, братия, что плоть и кровь не могут наследовать Царствия Божия, и тление не наследует нетления (1Кор.15:47-50).

***The first man was of the earth, made of dust; the second Man is the Lord from heaven. As was the man of dust, so also are those who are made of dust; and as is the heavenly Man, so also are those who are heavenly. And as we have borne the image of the man of dust,***

***we shall also bear the image of the heavenly Man. Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; nor does corruption inherit incorruption. (1 Corinthians 15:47-50).***

При рассматривании истинных твердынь спасения, определяющих Царство Небесное в нас, состоящих в определениях принесённого нами плода правды, взращенного в Едеме нашего доброго сердца, которым жена, невеста Агнца приготовила себя, и в который мы призваны:

***Upon looking at the true strongholds of salvation that define the Kingdom of Heaven in us that are comprised of the definitions of the fruit of righteousness brought by us, grown in the Eden of our good heart with which the wife, the bride of the Lamb, prepared herself and in which we are called:***

Облекать себя, и которым призваны окроплять себя, называя несуществующее в видимой временной сфере, как существующее, чтобы приготовить свои смертные тела, к облечению в бессмертие виссона, чистого и светлого, в лице нашего вечного и славного

***Clothe ourselves and sprinkle ourselves, calling the inexistent in the visible temporary sphere as existent, in order to prepare our mortal bodies to be clothed in the immortality of fine linen, clean and bright, in the face of our eternal and glorious***

Нерукотворного тела. То нам подобно жене, невесте Агнца, необходимо будет взрастить в доброй почве своего сердца Царство Небесное, в плоде такой праведности, которая по своей изумительной природе, призвана превзойти праведность книжников и фарисеев.

***Body made without hands. We, like the wife, the bride of the Lamb, need to grow the Kingdom of Heaven in the good soil of our heart, in the fruit of a kind of righteousness which according to its marvelous nature, is called to surpass the righteousness of scribes and pharisees.***

Ибо, говорю вам, если праведность ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное (Мф.5:20)

***For I say to you, that unless your righteousness exceeds the righteousness of the scribes and Pharisees, you will by no means enter the kingdom of heaven. (Matthew 5:20).***

С одной стороны – мы призваны войти в Царство Небесное или же, облечься в плод Царства Небесного, взращенного нами.

***On one hand – we are called to enter into the Kingdom of Heaven or be clothed in the fruit of the Kingdom of Heaven grown by us.***

А с другой стороны – Царство Небесное в формате плода праведности, призвано быть взращенным в доброй почве нашего сердца, из семени голого зерна, благовествуемого нам слова о Царствии Небесном.

***On the other hand – the Kingdom of Heaven in the format of the fruit of righteousness is called to be grown in the good soil of our heart out of the seed of a bare grain of the preached word to us about the Kingdom of Heaven.***

**Встаёт закономерный вопрос:** на каких заповедях зиждилась праведность книжников и фарисеев, и исполнением каких заповедей, мы призваны превзойти праведность книжников и фарисеев?

***A natural question arises: on what commandments was founded the righteousness of scribes and pharisees, and with the fulfillment of what commandments are we called to surpass the righteousness of scribes and pharisees?***

Праведность книжников и фарисеев зиждилась на исполнении закона дел, которыми они призваны были оправдаться, что на практике было невозможно. Потому что законом не могла оправдаться пред Богом никакая плоть. В силу того, что закон по своей природной сущности,

***The righteousness of scribes and pharisees was founded on the fulfillment of the law of works with which they were called to be justified, which in practice was impossible. Because no flesh was able to justify itself before God with the law. Due to the fact that the law, according to its natural essence,***

И по своему призванию, не призван был оправдывать человека, а призван был обнаруживать в человеке, генетическую природу греха, и давать силу греху, чтобы осуждать человека на вечную смерть.

***And its calling, was not called to justify a person, but was called to discover in a person the genetic nature of sin and give power to sin in order to condemn a person to eternal death.***

И, чтобы превзойти праведность книжников и фарисеев, которую они пытались обрести через дела закона – необходимо было принять оправдание даром, по благодати, искуплением во Христе Иисусе. И затем уже будучи оправданными, по факту своего рождения от Бога,

***And to surpass the righteousness of scribes and pharisees which they tried to gain through the works of the law – it was necessary to accept justification as a gift by grace through the redemption of Christ Jesus. And then, having been justified, by being born of God,***

Творить правду, выраженную в правосудии, в котором мы законом, умираем для закона дел. Отсюда следует, что книжники и фарисеи, пытаются получить оправдание путём исполнения закона дел. В то время, как мы путём исполнения закона благодати,

***It is necessary to practice righteousness expressed in justice, in which we with the law die to the law. From this it follows that the scribes and pharisees try to receive justification by way of fulfilling the law of works. Whereas we, by way of fulfilling the law of grace,***

В котором мы приняли оправдание в искупительной Крови креста Христова, не через исполнение закона дел, а через дело, совершённое Христом, в Котором мы имеем оправдание даром. В результате чего мы будучи праведными, призваны творить правду.

***In which we accepted justification in the redemptive Blood of the cross of Christ, not through the fulfillment of the works of the law, but through the work fulfilled by Christ in Whom we have justification as a gift. As a result of which we, being righteous, are called to practice righteousness.***

**Встаёт следующий вопрос:** как испытать и исследовать себя на предмет того, что мы творим правду или же, имеем Царство Небесное. Потому что мы получаем Царство Небесное в формате семени голого зерна, которое если не умрёт, не сможет явить жизнь воскресения.

***The following question arises: how do we test and examine ourselves that we fulfill righteousness or have the Kingdom of Heaven. Because we receive the Kingdom of Heaven in the format of a bare seed of grain which, unless it dies, cannot reveal the life of resurrection.***

А посему, иметь Царство Небесное внутри себя, в формате виссона, чистого и светлого, в информации Веры Божией – это творить правду. Исходя из такой постановки, нам необходимо испытать себя на результат наличия в себе Царства Небесного,

***And so, to have the Kingdom of Heaven in ourselves in the format of fine linen, clean and bright, in the information of the Faith of God – is to practice righteousness. According to this setting, we need to test ourselves for the result of the presence of the Kingdom of Heaven in ourselves,***

Которое призвано обнаруживать себя, в плоде нашего духа, взращенного из семени голого зерна Веры Божией, через слышание благовествуемого слова о Царствии Небесном.

***Which is called to discover itself in the fruit of our spirit grown from the seed of the bare grain of the Faith of God through hearing the preached word about the Kingdom of Heaven.***

Я приведу десять составляющих результатов Царства Небесного в нас, взятых из нагорной проповеди Христа.

***I will mention ten components of the results of the Kingdom of Heaven in us, taken from Christ’s sermon on the mount.***

**Во-первых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, за что мы будем изгнаны из синагог, что позволит нам радоваться и веселится, что мы удостоились пострадать за правду.

***First: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness, for which we will be thrown out of synagogues, which will allow us to rejoice and be glad that we were found worthy to suffer for righteousness.***

Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное. Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас (Мф.5:10-12).

***Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, For theirs is the kingdom of heaven. "Blessed are you when they revile and persecute you, and say all kinds of evil against you falsely for My sake. Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you. (Matthew 5:10-12).***

**Во-вторых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, в плоде которого мы будем иметь блаженство, выраженное в нищете нашего духа, которая будет свидетельствовать о сокрушении нашего духа в смерти Господа нашего Иисуса Христа.

***Second: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness, in the fruit of which we will have blessedness, expressed in the poverty of our spirit which will testify of the contrition of our spirit in the death of our Lord Jesus Christ.***

Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное (Мф.5:3).

***Blessed are the poor in spirit, For theirs is the kingdom of heaven. (Matthew 5:3).***

**В-третьих:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, плод которой будет обуславливать блаженство, выраженное в таком плаче, в результате которого мы утешимся в Боге.

***Third: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness, the fruit of which will yield blessedness expressed in a kind of mourning, the result of which will allow us to be comforted in God.***

Блаженны плачущие, ибо они утешатся (Мф.5:4).

***Blessed are those who mourn, For they shall be comforted. (Matthew 5:4).***

**В-четвёртых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, которая будет обнаруживать себя в блаженстве плода кротости, результатом и наследием которой - явится наше новое нерукотворное и славное тело, отвечающее требованиям природы новой земли.

***Fourth: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness that will discover itself in the blessedness of the fruit of meekness, the result and inheritance of which – will be our new and glorious body made without hands, which meets the requirements of the nature of a new earth.***

Блаженны кроткие, ибо они наследуют землю (Мф.5:5).

***Blessed are the meek, For they shall inherit the earth. (Matthew 5:5).***

**В-пятых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, которая будет обнаруживать себя в блаженстве, выраженном в алкании и жажде правды, которую Бог воспринимает за наше к Нему благоволение, за что Он даёт нам насыщаться Его благоволением.

***Fifth: as a result of the Kingdom of Heaven in us we will practice righteousness which will discover itself in blessedness expressed in longing and thirst for righteousness, which God perceives as our favor towards Him, for which He will give us His favor to be filled with.***

Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся (Мф.5:6).

***Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, For they shall be filled. (Matthew 5:6).***

**В-шестых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, которая будет обуславливать блаженство, выраженное в нашей способности - являть милость к сосудам милосердия, в результате чего, Бог получит основание, соделать нас сосудами милосердия.

***Sixth: as a result of the Kingdom of Heaven in us we will practice righteousness which will yield blessedness expressed in our ability – to show mercy to the vessels of mercy, as a result of which, God will receive the basis to make us vessels of mercy.***

Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут (Мф.5:7).

***Blessed are the merciful, For they shall obtain mercy. (Matthew 5:7).***

**В-седьмых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, которая будет обуславливать блаженство, обнаруживаемое в чистоте нашего сердца, очищенного от мёртвых дел, истиною Крови, креста Христова, которое позволит нам узреть Лице Бога.

***Seventh: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness, which will yield blessedness that is discovered in the purity of our heart that is cleansed from dead works by the truth of the Blood of the cross of Christ, which will allow us to see the Face of God.***

Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят (Мф.5:8).

***Blessed are the pure in heart, For they shall see God. (Matthew 5:8).***

**В-восьмых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, плод которой будет обуславливать блаженство, выраженное в нашей мудрости и способности быть миротворцами, благодаря которого мы будем наречены сынами Божьими.

***Eighth: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness, the fruit of which will yield blessedness expressed in our wisdom and ability to be peacemakers, thanks to which we will be called sons of God.***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

**В-девятых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, плод которой будет обуславливать блаженство выраженное, в изгнании нас из синагог за правду, в результате чего, мы освободимся от постоянного контроля и осуждения душевных людей.

***Ninth: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness, the fruit of which will yield blessedness expressed in our expulsion from the synagogues for righteousness, as a result of which we will be freed from constant control and condemnation from carnal people.***

Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное (Мф.5:10).

***Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, For theirs is the kingdom of heaven. (Matthew 5:10),***

**В-десятых:** в результате Царства Небесного в нас, мы будем творить правду, которая будет обуславливать блаженство, выраженное в привилегии носить поношение и злословия, обращённое на Господа, но падающее на нас.

***Tenth: as a result of the Kingdom of Heaven in us, we will practice righteousness, which will yield blessedness expressed in the privilege to carry persecution and reproach directed to God, but falling on us.***

Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня. Радуйтесь и веселитесь, ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас (Мф.5:10-12).

***Blessed are you when they revile and persecute you, and say all kinds of evil against you falsely for My sake. Rejoice and be exceedingly glad, for great is your reward in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you. (Matthew 5:11-12).***

Эти десять определений Царства Небесного, сокрыты в плоде дерева жизни, взращенного нами в Едеме нашего доброго сердца, которое стало предметом нашего тщательного исследования, по которому нам следует испытывать себя, «в вере ли мы».

***These ten definitions of the Kingdom of Heaven are contained in the fruit of the tree of life grown by us in the Eden of our good heart which became the subject of our thorough study, according to which we could test ourselves “are we in the faith”.***

Так, как восемь составляющих плод дерева жизни, в характеристиках жены, невесты Агнца, уже были предметом нашего исследования, сразу обратимся к рассматриванию девятой составляющей:

***Given that eight components of the fruit of the tree of life in the characteristics of the wife, bride of the Lamb, were already the subject of our study, let us turn to looking at the ninth component:***

**В-девятых: характер древа жизни,** насаждённого и взращенного в сердце жены, невесты Агнца – состоит в такой вере, которая обнаруживает себя в обетовании, которое состоит в способности входить в покой Бога, и быть Его субботой, радующей Его сердце.

***Ninth: the character of the tree of life planted and grown in the heart of the wife, the bride of the Lamb – is comprised of a kind of faith that discovers itself in a promise that is comprised of the ability to enter God’s rest and be His sabbath, bringing joy to His heart.***

Посему будем опасаться, чтобы, когда еще остается обетование войти в покой Его, не оказался кто из вас опоздавшим. Ибо и нам оно возвещено, как и тем; но не принесло им пользы слово слышанное,

Не растворенное верою слышавших. А входим в покой мы уверовавшие, *(утвердившиеся*) так как Он сказал: "Я поклялся в гневе Моем, что они не войдут в покой Мой", хотя дела Его были совершены еще в начале мира. Ибо негде сказано о седьмом дне так:

И почил Бог в день седьмый от всех дел Своих. И еще здесь: "не войдут в покой Мой". Итак, как некоторым остается войти в него, а те, которым прежде возвещено, не вошли в него за непокорность, то еще определяет некоторый день, "ныне", говоря через Давида,

После столь долгого времени, как выше сказано: "ныне, когда услышите глас Его, не ожесточите сердец ваших". Ибо если бы Иисус Навин доставил им покой, то не было бы сказано после того о другом дне. Посему для народа Божия еще остается субботство.

Ибо, кто вошел в покой Его, тот и сам успокоился от дел своих, как и Бог от Своих. Итак постараемся войти в покой оный, чтобы кто по тому же примеру не впал в непокорность (Ев.4:1-11).

***Therefore, since a promise remains of entering His rest, let us fear lest any of you seem to have come short of it. For indeed the gospel was preached to us as well as to them; but the word which they heard did not profit them,***

***not being mixed [dissolved] with faith in those who heard it. For we who have believed (affirmed) do enter that rest, as He has said: "So I swore in my wrath, 'they shall not enter My rest,' " although the works were finished from the foundation of the world. For He has spoken in a certain place of the seventh day in this way:***

***"And God rested on the seventh day from all His works"; and again in this place: "They shall not enter My rest." Since therefore it remains that some must enter it, and those to whom it was first preached did not enter because of disobedience, again He designates a certain day, saying in David,***

***"Today," after such a long time, as it has been said: "Today, if you will hear His voice, do not harden your hearts." For if Joshua had given them rest, then He would not afterward have spoken of another day. There remains therefore a rest for the people of God.***

***For he who has entered His rest has himself also ceased from his works as God did from His. Let us therefore be diligent to enter that rest, lest anyone fall according to the same example of disobedience. (Hebrews 4:1-11).***

Из имеющего смысла о вхождении в покой Бога следует, что жена, невеста Агнца, вошла в покой Бога или образовала сама себя в Его субботу благодаря тому, что она обладала способностью растворять своей верою, любое обетование Бога, включая обетование субботства.

***Out of this meaning regarding entering God’s rest it follows that the wife, the bride of the Lamb, entered God’s rest and formed herself in His sabbath, thanks to which she had the ability to dissolve with her faith any promise of God, including the promise of sabbath.***

Фраза «растворённое верою слышавших» на Греческом языке означает способность – смешивать, соразмерять или же смешивать в надлежащем соотношении, как говорится: слово ваше да будет всегда с благодатью, приправлено солью святости.

***The phrase “dissolved in faith in those who heard it” in the Greek language means the ability to - mix, measure, or mixed in the proper proportion, as is said: let your word always be with grace, seasoned with the salt of holiness.***

Из прочитанного текста следует, что благовествуемое слово, которое могут слышать слышащие – это наличие у слышащих голоса Туммима, а способность растворять своею верою слово слышанное – это наличие у слышащих голоса Урима, которым является Дух Святой.

***From the text we have read it follows that the preached word which those that listen can hear – is the presence of the voice of Thummim in the listeners, and the ability to dissolve with their faith the word that was heard – is the presence of the voice of Urim in the listeners, which is the Holy Spirit.***

Во-первых - отсюда следует, что отсутствие у слышащих способности растворять благовествуемое слово – это отсутствие в их сердцах Урима или же Святого Духа, Который призван растворять услышанное в их сердцах Слово, Которое они не могли принять, так как противились Ему.

***First – from this it follows that the hearers lack of the ability to dissolve the preached word – is the lack of Urim in their hearts, or the Holy Spirit Who is called to dissolve the Word that was heard in their hearts Which they could not accept because they resisted Him.***

Во-вторых - отсутствие у слышащих способности растворять услышанное ими благовествуемое слово состоит в том, что слышавшие благовествуемое слово - являлись детьми диавола или же растениями,

***Second – the hearers lack of ability to dissolve the preached word heard by them is comprised of the fact that those that hear the preached word – were the children of the devil or a plant***

Которые не Отец Небесный насадил, так как Он их изначально предузнал в их личности их отца диавола.

***That the Heavenly Father did not plant, given that He initially foreknew in their essence their father, devil.***

Вы делаете дела отца вашего. На это сказали Ему: мы не от любодеяния рождены; одного Отца имеем, Бога. Иисус сказал им: если бы Бог был Отец ваш, то вы любили бы Меня, потому что Я от Бога исшел и пришел; ибо Я не Сам от Себя пришел, но Он послал Меня.

Почему вы не понимаете речи Моей? Потому что не можете слышать слова Моего. Ваш отец диавол; и вы хотите исполнять похоти отца вашего. Он был человекоубийца от начала и не устоял в истине,

Ибо нет в нем истины. Когда говорит он ложь, говорит свое, ибо он лжец и отец лжи. А как Я истину говорю, то не верите Мне (Ин.8:41-45).

***You do the deeds of your father." Then they said to Him, "We were not born of fornication; we have one Father—God." Jesus said to them, "If God were your Father, you would love Me, for I proceeded forth and came from God; nor have I come of Myself, but He sent Me.***

***Why do you not understand My speech? Because you are not able to listen to My word. You are of your father the devil, and the desires of your father you want to do. He was a murderer from the beginning, and does not stand in the truth,***

***because there is no truth in him. When he speaks a lie, he speaks from his own resources, for he is a liar and the father of it. But because I tell the truth, you do not believe Me. (John 8:41-45).***

В-третьих - учитывая, что наша вера одновременно, не способна растворять слово Божие и любые слова, включая свои исходящие из плоти. Потому что, растворять любые слова, включая свои и растворять одновременно слышанное слово Божие - невозможно.

***Third – our faith is incapable of simultaneously dissolving the word of God and any other words, including those that come from the flesh. Because to dissolve just any words, including our own, and to simultaneously dissolve the word of God that was heard – is impossible.***

Таким образом в этих трёх составляющих, сокрыта причина по которой слышавшие не могли растворять слова Божии в благовествуемых им словах Апостолов и пророках. Именно поэтому, они и не могли войти в покой Бога, так как не отвечали требованиям покоя Божия.

***Thus, in these three components is hidden the reason why those that hear could not dissolve the words of God in the preached word of the Apostles and prophets. That is why they could not enter God’s rest, because they did not meet the requirements of God’s rest.***

Так как в силу невозможности растворять слышанное ими слово – они не могли разуметь характера и природы истинного субботства, которым является Тело Христово, в лице жены, невесты Агнца.

***Since, due to the impossibility of dissolving the word they heard, they could not understand the character and nature of the true Sabbath, which is the Body of Christ, in the face of the wife, the bride of the Lamb.***

Из рассматриваемого текста три составляющие невозможность растворять слышанное слово Божие – это их непокорность, исходящая из жестокосердия, выраженного в их невежестве, которое определяется надменностью их ума, который они ставят наравне с умом Бога.

***Looking at the text of these three components, the inability to dissolve the word of God that was heard – is their disobedience that comes from stiffness expressed in their ignorance, which is defined by the pride of their mind which they place equal to the mind of God.***

Подводя итог данной характеристики плода дерева жизни, следует, что она содержала в себе истинный плод характера субботства, которым обладала жена, невеста Агнца, за счёт своей уникальной способности, растворять услышанное ею слово Божие, силою Святого Духа.

***To summarize this characteristic of the fruit of the tree of life it follows that she contains in herself the true fruit of the character of the sabbath, which the wife, the bride of the Lamb had, due to her unique ability to dissolve the word that she heard with the power of the Holy Spirit.***

**В-десятых:** характер плода древа жизни, насаждённого и взращенного в сердце жены, невесты Агнца – проявляет себя в характере такой веры, которая обнаруживает себя в принятии своего нерукотворного жилища.

***Tenth: the character of the fruit of the tree of life, planted and grown in the heart of the wife, the bride of the Lamb – reveals itself in the character of a kind of faith that discovers itself in the acceptance of her dwelling not made by hands.***

Как написано: «Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный. От того мы и воздыхаем, желая облечься в небесное наше жилище; только бы нам и одетым не оказаться нагими.

Ибо мы, находясь в этой хижине, воздыхаем под бременем, потому что не хотим совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью. **На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа.**

Итак, мы всегда благодушествуем; и как знаем, что, водворяясь в теле, мы устранены от Господа, - ибо мы ходим верою, а не видением, - то мы благодушествуем и желаем лучше выйти из тела и водвориться у Господа. И потому ревностно стараемся,

Водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными; ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить соответственно тому, что он делал, живя в теле, доброе или худое (2Кор.5:1-10)».

***As written: For we know that if our earthly house, this tent [hut], is destroyed, we have a building from God, a house not made with hands, eternal in the heavens. For in this we groan, earnestly desiring to be clothed with our habitation which is from heaven, if indeed, having been clothed, we shall not be found naked.***

***For we who are in this tent groan, being burdened, not because we want to be unclothed, but further clothed, that mortality may be swallowed up by life. Now He who has prepared us for this very thing is God, who also has given us the Spirit as a guarantee [deposit].***

***So we are always confident [uplifted], knowing that while we are at home in the body we are absent from the Lord. For we walk by faith, not by sight. We are confident [uplifted], yes, well pleased rather to be absent from the body and to be present with the Lord. Therefore we make it our aim,***

***whether present or absent, to be well pleasing to Him. For we must all appear before the judgment seat of Christ, that each one may receive the things done in the body, according to what he has done, whether good or bad. (2 Corinthians 5:1-10).***

В данном откровении Апостол Павел называет нашим земным домом -наше рукотворное Богом земное перстное тело. А небесным жилищем - называет нашего нового человека, пришедшего в возраст меры полного возраста Христова, в которого мы призваны облечься,

***In this revelation Apostle Paul calls our earthly dwelling – our handmade by God earthly body. The heavenly dwelling he calls our new man who has come to the full measure of the stature of Christ in which we are called to be clothed,***

Как в наше нерукотворное небесное жилище, в достоинстве виссона чистого и светлого. И развивая мысль о нашем обетованном нерукотворном теле, Апостол Павел говорит: «на сие самое и создал нас Бог» или же, преследуя именно эту цель и создал нас Бог.

***As our heavenly dwelling not made by hands in the dignity of fine linen clean and bright. Cultivating the thought about our promised body not made by hands, Apostle Paul says: “for this very thing God has created us”, or rather, pursuing this goal is what God created us for.***

И начинает Апостол Павел повествование сего откровения, которое является стратегической целью, обусловленной Им для нас клятвенным обетованием, в которое мы сможем облечься в преддверии нашей надежды словами «мы знаем», которое ведёт за собою наши чувства.

***And Apostle Paul begins the recital of this revelation which is the strategic goals that yields for us His sworn promise in which we can be clothed at the door of our hope with the words “we know” – which leads our feelings behind us.***

Так как это знание в формате трансцендентной информации, находится за гранью постижения его нашим плотским умом, и является откровением Веры Божией, сокрытой в нашем добром и мудром сердце, которую Иисус, возвратившись найдёт в сердце жены, невесты Агнца.

***Given that this knowledge in the format of transcendent information is found beyond the comprehension of our fleshly mind and is the revelation of the Faith of God contained in our good and wise heart, which Jesus, returning, will find in the heart of the wife, the bride of the Lamb.***

А посему, нерукотворное тело, в достоинстве виссона, чистого и светлого – это клятвенное обетование Бога, в которое мы облечёмся в преддверии нашей славной надежды – является самой значимой и судьбоносной составляющей твердыни нашего спасения.

***Thus, a body not made by hands in the dignity of fine linen, clean and bright – is the sworn promise of God in which we will be clothed at the door of our glorious hope – this is the most significant and fateful component of the stronghold of our salvation.***

Именно в этом славном обетовании, в котором будет вырвано жало смерти, находится основание истинной твердыни нашего спасения.

***It is in this glorious promise in which the sting of death is plucked out, lies the foundation of the true stronghold of our salvation.***

И если это обетование, которое призвано открыться в своей силе в преддверии нашей надежды, будет отсутствовать в нашем сердце, то восхищение, на которое мы надеемся, будет являться ложной надеждой

***And if this promise that is called to be revealed in its power at the door of our hope will not be present in our heart, then rapture which we hoped in will be false hope.***

И когда мы окажемся по ту сторону реки, которая разделяет время с вечностью, изменить гнев Бога на милость, за то что мы, в отведённое для нас Богом время, не приняли любви истины, будет уже невозможно и поздно, так как двери ковчега жены, невесты Агнца уже будут закрыты.

***And when we end up on the other side of the river which separates time from eternity, it will be impossible to replace God’s anger with his person because we, in the time given for us by God, did not accept the love of the truth, given that the door of the ark of the wife, the bride of the Lamb, will be closed.***

**Встаёт вопрос**: по каким аргументам следует испытывать и исследовать себя на предмет того – имеем ли мы в своём сердце от Бога нерукотворное жилище, как свою личную собственность или нет?

***A question arises: according to what arguments should we test and examine ourselves – do we have in our heart from God a body made without hands as our personal belonging, or not?***

**1.** Исходя из аргумента, который привёл Апостол Павел, испытывать себя на предмет наличия в своём сердце, нерукотворного небесного жилища, следует по наличию вздыхания в рукотворной хижине,

***1. According to the argument that Apostle Paul brought forth, to test ourselves for the presence in our heart of a heavenly dwelling not made by hands, should be done according to the groaning in our earthly hut,***

Из-за страстного желания облечься в наше небесное жилище, так как рукотворное жилище является бременем для нашего сокровенного человека. Именно поэтому, мы не хотим совлечься, то есть пережить смерть, но хотим облечься в наше небесное жилище,

***Due to the earnest desire to be clothed in our heavenly dwelling, given that the handmade dwelling is a burden for our innermost man. That is why we do not want to take off, or rather, endure death, but want to be clothed in our heavenly dwelling***

Чтобы смертное рукотворное жилище, поглощено была жизнью невидимого нерукотворного тела, в предмете виссона, чистого и светлого, обещанного нам в преддверии нашей славной надежды.

***So that the mortal handmade dwelling could be swallowed up by the life of our invisible body not made by hands in the subject of fine linen, clean and bright, promised to us at the door of our glorious hope.***

Точно так, как песчинка, попавшая внутрь, моллюски, путём страдания её организма, вырабатывает и облекается в перламутр, который является жемчугом, так и наше терпение в страдании от смертного рукотворного тела, вырабатывает и облекает собою наше тело в жемчуг нетления.

***Just like a grain of sand, ending up inside of a mollusk, by way of the suffering of her organism, produces and is clothed in a nacre which is a pearl, the same way our patience in suffering from the mortal handmade body produces and clothes our body into a pearl of imperishability.***

**2.** У нас должно быть ясное знание, что именно на то и создал нас Бог, чтобы смертное поглощено было жизнью, и в доказательство того, Он дал нам залог Духа, который как для Бога, так и для нас служит клятвенной гарантией, над которой, как Он, так и мы призваны бодрствовать.

***2. We must have clear knowledge of what God created us for, so that what is mortal could be swallowed up by life, and in evidence of the fact that He gave us the deposit of the Spirit which for us and for God serves as a sworn guarantee over which He and we are called to be vigilant.***

**3.** Обладая в своём сердце наличием обетования невидимого нерукотворного тела, в лице нашего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, мы всегда будем благодушествовать, так как будем иметь знание что, водворяясь или же находясь

***3. Having in our heart the presence of the promise of an invisible body not made by hands in the face of our new man that has come to the full measure of the stature of Christ, we will always be uplifted given that we will have knowledge that, being present***

В нашей видимой рукотворной хижине мы устранены от Господа, Который пребывает в нашем невидимом нерукотворном жилище.

***In our visible handmade hut we are separated from the Lord, Who dwells in our invisible dwelling not made by hands.***

**4.** Находясь в рукотворной хижине, мы получаем возможность и способность ходить пред Богом верою, а не видением. Поэтому мы и благодушествуем, и желаем лучше выйти из тела и водвориться у Господа. И потому ревностно стараемся,

***4. Being found in our handmade tent, we receive the opportunity and ability to walk before God by faith, and not sight. That is why we are uplifted and desire instead to leave this body and settle down with the Lord. And that is why we zealously strive,***

Водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными; ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить соответственно тому, что он делал, живя в теле, доброе или худое.

***In presence of absence, to be pleasing to Him; for we must all appear before the judgment seat of Christ, that each one may receive the things done in the body, according to what he has done, whether good or bad.***

Исходя из этих четырёх составляющих, сокрытых в результатах плода дерева жизни, которыми обладает жена, невеста Агнца, каждый из нас может испытать себя на причастие к жене, невесте Агнца.

***According to these four components that are contained in the results of the fruit of the tree of life which the wife, the bride of the Lamb has, each of us can test ourselves for our partaking to the wife, the bride of the Lamb.***

Обетование нашего нерукотворного тела, выраженное в стратегической цели нашего призвания, для которого и создал нас Бог, и дал нам в залог Святого Духа – является истинной твердыней нашего спасения.

***The promise of our body made without hands expressed in the strategic goal of our calling, for which God created us and gave us the Holy Spirit as a deposit – is the true stronghold of our salvation.***

Невежество в отношении времени, состоящего в преддверии нашей надежды, и места исполнения этого обетования, состоящего в пустыне нашего освящения, повлечёт за собою изглаживание нашего имени из Книги Жизни, хотя в своё время оно и было записано в ней.

***Ignorance in relation to time that is comprised of the door of our hope, and the place of the fulfillment of the promise that is comprised of the wilderness of our sanctification will cause the blotting of our name out of the Book of Life, although at one time, it was written in it.***

**В-одиннадцатых:** характер плода древа жизни, насаждённого и взращенного в сердце жены, невесты Агнца, в формате плода правды – проявляет себя в характере такой веры, которая обнаруживает себя в наличии совершенной уверенности в дарованной нам Богом надежде.

***Eleventh: the character of the fruit of the tree of life planted and grown in the heart of the wife, the bride of the Lamb, in the format of the fruit of righteousness – expresses itself in the character of a kind of faith that discovers itself in the presence of full confidence in the hope given to us by God.***

Желаем же, чтобы каждый из вас, для совершенной уверенности в надежде, оказывал такую же ревность до конца, дабы вы не обленились, но подражали тем, которые верою (верностью) и долготерпением наследуют обетования (Ев.6:11,12).

***And we desire that each one of you show the same diligence to the full assurance [confidence] of hope until the end, that you do not become sluggish, but imitate those who through faith (faithfulness) and patience inherit the promises. (Hebrews 6:11-12).***

Если мы не будем обладать совершенной уверенностью в дарованной нам Богом надежде, мы не сможем наследовать никакого обетования. А следовательно, мы пройдём мимо цели, поставленной для нас Богом и наследуем погибель, вместо назначенной нам Богом жизни вечной.

***If we do not have full confidence in the hope given to us by God, we cannot inherit any promise. And therefore, we will go past the goal placed for us by God and will inherit perdition instead of eternal life from God.***

**Встаёт вопрос:** какую цену необходимо заплатить, чтобы обладать совершенной уверенностью в дарованной нам Богом надежде,

***A question arises: what price is necessary to pay to have full assurance in the hope given to us by God,***

Которая является истинной содержательницей и сокровищницей всех обетований, дарованных нам Богом. Над которыми Он бодрствует в нашем сердце, чтобы мы могли их наследовать в пустыне освящения во время назначенное Богом, Господином которого является Бог?

***Which is the true treasury of all of the promises given to us by God, over which He is vigilant in our heart so that we could inherit them in the wilderness of sanctification in the time appointed by God, the Lord of which He is?***

Исходя из имеющегося текста Писания, для совершенной уверенности в дарованной нам Богом надежде, необходимо оказывать ревность по Боге до конца, чтобы подражать тем святым, которые верою и долготерпением наследуют обетования.

***According to this text of Scripture, for full confidence in the hope promised by God it is necessary to demonstrate zeal to God to the very end, to imitate those saints who by faith and longsuffering inherit the promise.***

Греческое слово «ревность» – это усердие, старание, забота, и поспешность, которые мы призваны использовать, чтобы наследовать обетования надежды, призванной обуславливать Царство Божие или жизнь вечную в нашем сердце. Как написано:

***The Greek word “zeal” – is perseverance, effort, care, and haste which we are called to use to inherit the promise of hope that is called to yield the Kingdom of Heaven or eternal life in our heart. As written:***

Закон и пророки до Иоанна; с сего времени Царствие Божие благовествуется, и всякий усилием входит в него. Но скорее небо и земля прейдут, нежели одна черта из закона пропадет (Лук.16:16,17).

***"The law and the prophets were until John. Since that time the kingdom of God has been preached, and everyone is pressing into it. And it is easier for heaven and earth to pass away than for one tittle of the law to fail. (Luke 16:16-17).***

Отсутствие усилия для вхождение в Царство Божие, состоящее в надежде нашего призвания – это предательская лень, в которой лентяй полагается, что благодать Бога — это дар. А посему, делать какие-то усилия с его стороны, чтобы наследовать дар благодати, преступно.

***The lack of effort in entering the Kingdom of God that is comprised of the hope of our calling - is treacherous laziness in which the lazy man believes that the grace of God is a gift. And therefore, to make any effort on his part to inherit the gift of grace is criminal.***

Забывая, что наследование дара благодати верою – это всегда совместная работа Бога и человека. И если Бог даст человеку дар благодати в предмете какого-либо обетования, то без соработы человека, выраженной в его усилии, обуславливающей его ревность,

***Forgetting, that the inheritance of the gift of grace by faith – is always the mutual work of God and man. And if God gives a person the gift of grace in the subject of some kind of promise, then without the collaboration of man expressed in his effort, yielding his zeal,***

Бог ничего не сможет сделать для человека, чтобы не нарушить его суверенные права, которыми Он наделил его при сотворении. Вот почему человек, для совершенной уверенности в дарованной ему Богом надежде, должен со свой стороны, оказывать ревность до конца,

***God cannot do anything for a person to not violate his sovereign rights which He endowed man before creation. That is why man, for full confidence in the hope given to him by God, must demonstrate zeal to the end on his part,***

Чтобы Бог, со своей стороны - получил законное или юридическое право, на установленный Им для Себя, Своим изречённым словом закон, исполнить данное нам обетование. Потому что неизменный в слове Бог, связан законом Своего слова, которое не может его нарушить.

***So that God, on His end – could receive the legal and lawful right to the law He established for Himself by His spoken word, to fulfill the promise given to us. Because God, unchangeable in His word, is bound by the law of His word, which He cannot break.***

А посему, ревность с нашей стороны, выраженная в нашем волевом усилии в служении Богу, необходима для того, чтобы мы могли задействовать для совершенной уверенности в надежде, дарованной нам Богом, свою веру (верность) и своё долготерпение.

***Therefore, zeal on our end, expressed in our volitional effort in service to God is necessary so that we could use our faith (faithfulness) and longsuffering for full confidence in the hope given to us by God.***

Именно наша ревность, в предпринимаемом нами усилии - предаёт нашей вере и нашему долготерпению легитимность и силу.

***It is our zeal with our efforts – that gives our faith and longsuffering legitimacy and power.***

А посему истинная твердыня нашего спасения, в данной составляющей плода дерева жизни, состоит в такой ревности, которая сохранит нас от лени, и соделает нас подражателями тех святых, которые благодаря своей ревности, верою и долготерпением наследовали обетование.

***Therefore, the true stronghold of our salvation in this component of the fruit of the tree of life is comprised of a kind of zeal that saves us from laziness and makes us imitators of those saints who through their zeal, by faith and longsuffering, inherited the promise.***

Из чего следует, что вера или же верность и долготерпение – являются производными ревности. А посему, если у нас не будет ревности, то у нас не будет, ни верности, ни долготерпения. Благодаря чего, мы потерпим кораблекрушение в своей вере и наследуем погибель вечную.

***From which it follows that faith or faithfulness, and longsuffering – are derivatives of zeal. And therefore, if we do not have zeal, then we will not have faithfulness and longsuffering. Because of which, we will endure shipwreck in our faith and will inherit eternal perdition.***

Потому что отсутствие ревности в служении Богу, выраженной в предпринимаемом нами усилии – это как раз и есть, отвержение имеющейся у нас веры и доброй совести. Как написано:

***Because a lack of zeal in service to God, expressed in the expenditure of our efforts – is the rejection of our existing faith and good conscience. As written:***

Имея веру и добрую совесть, которую некоторые отвергнув, потерпели кораблекрушение в вере (1Тим.1:19).

***Having faith and a good conscience, which some having rejected, concerning the faith have suffered shipwreck. (1 Timothy 1:19).***

**В-двенадцатых:** характер плода древа жизни, насаждённого и взращенного в сердце жены, невесты Агнца – обнаруживает себя в характере такой веры, которая проявляет себя в делах веры.

***Twelfth: the character of the fruit of the tree of life, planted and grown in the heart of the wife, the bride of the Lamb – discovers itself in the character of a kind of faith that reveals itself in works of faith.***

Что пользы, братия мои, если кто говорит, что он имеет веру, а дел не имеет? может ли эта вера спасти его? Если брат или сестра наги и не имеют дневного пропитания, а кто-нибудь из вас скажет им: "идите с миром, грейтесь и питайтесь", но не даст им потребного для тела:

Что пользы? Так и вера, если не имеет дел, мертва сама по себе. Но скажет кто-нибудь: "ты имеешь веру, а я имею дела": покажи мне веру твою без дел твоих, а я покажу тебе веру мою из дел моих. Ты веруешь, что Бог един: хорошо делаешь; и бесы веруют, и трепещут.

Но хочешь ли знать, неосновательный человек, что вера без дел мертва? Не делами ли оправдался Авраам, отец наш, возложив на жертвенник Исаака, сына своего? Видишь ли, что вера содействовала делам его, и делами вера достигла совершенства?

И исполнилось слово Писания: "веровал Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность, и он наречен другом Божиим" (Иак.2:14-23).

***What does it profit, my brethren, if someone says he has faith but does not have works? Can faith save him? If a brother or sister is naked and destitute of daily food, and one of you says to them, "Depart in peace, be warmed and filled," but you do not give them the things which are needed for the body,***

***what does it profit? Thus also faith by itself, if it does not have works, is dead. But someone will say, "You have faith, and I have works." Show me your faith without your works, and I will show you my faith by my works. You believe that there is one God. You do well. Even the demons believe—and tremble!***

***But do you want to know, O foolish man, that faith without works is dead? Was not Abraham our father justified by works when he offered Isaac his son on the altar? Do you see that faith was working together with his works, and by works faith was made perfect?***

***And the Scripture was fulfilled which says, "Abraham believed God, and it was accounted to him for righteousness." And he was called the friend of God. (James 2:14-23).***

**1.** Из данного контекста следует, что речь идёт о таком формате нашей веры, которая находится в абсолютном и желанном повиновении заповедям и повелениям написанного слова Божия.

***1. From this context it follows that we are referring to a kind of format of our faith that is found in the absolute and desirable obedience to the commandments and decrees of the written word of God.***

**2.** Формат данной веры, благодаря своему повиновению заповедям и повелениям, означенным в священном Писании – называется живой верой, так как за счёт повиновения заповедям, обретает дух жизни. В то время, как вера без дел – называется мёртвой верой или бесовской.

***2. The format of this faith, thanks to our obedience to commandments and decrees outlined in holy Scripture – is called living faith, given that thanks to our obedience to the commandments, our spirit gains life. Whereas faith without works – is called a dead or demonic faith.***

**3.** Формат живой веры, благодаря своим делам – служит и является основанием или же твердыней нашего спасения и нашего упования, как написано: «хочешь ли знать неосновательный человек, что вера без дел мертва», то есть, не имеет в себе духа жизни от Бога.

***3. The format of living faith, thanks to works – serves and is the basis or the stronghold of our salvation and trust, as written: “But do you want to know, O foolish man, that faith without works is dead?,” that is, it does not have in itself the spirit of life from God.***

Когда Бог сотворил человека, его тело было мёртвым. И только, когда Бог вдунул в лицо человека дыхание жизни, человек стал душею живою, как написано: «И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душею живою».

***When God created man, his body was dead. And only when God breathed the breath of life into the face of man, this man became a living being, as written: “And the Lord God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being.”***

Когда мы в первые знакомимся с начальствующим вероучением Христовым, через благовествуемое нам слово посланниками Бога, в нашем сердце появляется Вера Божия, в формате голого зерна, но до тех пор, пока мы с принятым нами семенем не умрём,

***When we are first introduced to the commanding faith-teaching of Christ through the preached word of the messengers of God, in our heart appears the Faith of God in the format of a bare seed, but until we die with this seed that we accepted,***

Посеяв себя вместе с семенем оправдания в доброй почве нашего сердца, в смерти Господа Иисуса, прежде очищенной от мёртвых дел - наша вера не оживёт, в воскресении Христовом, то есть будет мертва.

***Having sowed itself together with the seed of justification in the good soil of our heart in the death of the Lord Jesus that was previously cleansed from dead works – our faith will not be made alive in the resurrection of Christ, that is, will be dead.***

Безрассудный! то, что ты сеешь, не оживет, если не умрет. И когда ты сеешь, то сеешь не тело будущее, а голое зерно, какое случится, пшеничное или другое какое; но Бог дает ему тело, как хочет, и каждому семени свое тело (1Кор.15:36-38).

***Foolish one, what you sow is not made alive unless it dies. And what you sow, you do not sow that body that shall be, but mere grain—perhaps wheat or some other grain. But God gives it a body as He pleases, and to each seed its own body. (1 Corinthians 15:36-38).***

А посему, когда мы впервые знакомимся с вероучением Христовым, мы принимаем голое зерно, а не сам злак, который в будущем вырастет из этого зерна при условии, если оно умрёт, в доброй почве нашего сердца. А посему, именно повиновение нашей веры, Вере Божией,

***And so, when are first introduced to the faith-teaching of Christ, we accept a bare seed and not the grain itself, which in the future will grow from this grain, provided that it dies, in the good soil of our heart. And therefore, it is precisely obedience of our faith, to the Faith of God,***

Является делом веры, или дыханием жизни, которое через смерть семени, вселяет в голое зерно нашей веры, дыхание жизни вечной.

***That is the work of faith or breath of life which through the death of the seed infuses into the bare grain of our faith the breath of eternal life.***

Так как только через ревностное повиновение Вере Божией, мы получаем способность познавать истину слова или давать истине в формате голого зерна дыхание жизни. И такое повиновение требует, чтобы разумные способности нашей души умерли.

***Only through zealous obedience to the Faith of God we receive the ability to know the truth of the word or give the breath of life to the truth in the format of a bare seed. And this kind of obedience requires that the rational capabilities of our soul, die.***

Именно из смерти нашей души, в смерти Господа Иисуса, возрождается в воскресении Христовом, наш обновлённый ум, служащий в разумной сфере нашей души, свидетельством дыхания жизни.

***It is through the death of our soul in the death of the Lord Jesus that in the resurrection of Christ is born our renewed mind which in the rational sphere of our soul, serves as the testimony of the breath of life.***

Который будет называться уже не нашим умом, а умом Христовым в нас, которым мы будем творить чудеса, при задействии исповедания наших уст, как это было с Моисеем. Исповедание нашего необрезанного ума, будет всегда творить смерть, ведущую нас в погибель вечную.

***Which will no longer be called our mind, but the mind of Christ in us, with which we will create wonders upon enabling the proclamation of our mouth, as was with Moses. The proclamation of our uncircumcised mind will always produce death which leads us to eternal death.***

А посему, одно и тоже исповедание, в зависимости от какого ума оно происходит, будет творить противоположные результаты. Вот почему одно и тоже слово или одна и таже песня, но только исполненная разными людьми, производит на нас противоположные впечатления.

***Therefore, one and the same proclamation, depending on what kind of mind it comes from, will produce positive results. That is why one and the same word and one and the same song, fulfilled by different people, produces opposite impressions in us.***

**4.** Мёртвая вера, не имеющая в себе дела, в отличии от живой веры, которая через дело веры облекается духом жизни – называется верой бесовской, как написано: «и бесы веруют и трепещут».

***4. A dead faith without works, apart from living faith which through the work of faith is clothed in the spirit of life – is a demonic faith, as written: “the demons also believe and tremble”.***

Вы наверно наблюдали такое явление, когда человек продолжительное время посещает собрание и уверяет сам себя и других, что он верующий, но остаётся халдеем или язычником с необрезанным сердцем – это довольно многочисленная среда душевных людей.

***You have probably observed such a phenomenon, when a person for an extensive time goes to a congregation and convinces himself and others that he is a believer, but remains a Chaldean or gentile with an uncircumcised heart – this is a rather large category among carnal people.***

Крещение которых перестало быть крещением или потеряло свою силу и свою легитимность, точно также, как в своё время, обрезание большинства Израильтян потеряло свою силу.

***Whose baptism stopped being baptism and lost its power and legitimacy, just like at one time the circumcision of the majority of Israelites lost its power.***

Дело в том, что рождение от семени слова истины, происходит через повиновение нашего сердца, а не через повиновение нашего плотского ума. Так как плотской ум, всегда по своей присущей ему надменности, ставит свой ум наравне с умом Божиим и извращает всякую истину.

***Birth from the seed of the word of truth occurs through the obedience of our heart and not through the obedience of our fleshly mind. Given that the fleshly mind always, due to its prideful nature, places its mind equal to the mind of God, and distorts all truth.***

**5.** Через облечение в формат живой веры, которая становится живой через повиновение Вере Божией, мы достигаем совершенства, присущего нашему Небесному Отцу, которое определяется в нас Его святостью, любить сосуды милосердия и ненавидеть сосуды гнева.

***5. Through clothing into the format of living faith with becomes alive through obedience to the Faith of God, we reach perfection that is inherent to our Heavenly Father, which is defined in us as His holiness, to love the vessels of mercy and hate the vessels of anger.***

Ты возлюбил правду и возненавидел беззаконие, посему помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих (Евр.1:9).

***You have loved righteousness and hated lawlessness; therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness more than your companions." (Hebrews 1:9).***

Сосуды гнева – это люди, имеющие мёртвую или бесовскую веру – это одно и тоже. В то время, как сосуды милосердия – это люди, которые через повиновение своей веры Вере Божией, имеют живую веру.

***The vessels of anger – are people that have a dead or demonic faith – this is one and the same. Whereas the vessels of mercy – are people who through the obedience of their faith to the Faith of God, have a living faith.***

А посему, когда сосуды гнева впадают в грех, они жадно пьют его как воду. Когда же согрешают сосуды милосердия – они жестоко страдают.

***And so, when the vessels of anger fall into sin, they drink it greedily like water. When the vessels of mercy sin, they suffer cruelly.***

И в этом страдании они, отвергают власть греха над собою и исповедуют свой грех. Добрая совесть сосудов милосердия весьма чувствительна ко греху и при совершении греха, начинает страдать и осуждать грех. В то время, как совесть сосудов гнева,

***And in this suffering they reject the power of sin over themselves and confess their sin. The good conscience of vessels of mercy is very sensitive to sin and when committing a sin, it begins to suffer and condemn the sin. While the conscience of vessels of anger,***

Не чувствительна ко греху. Как то ко мне пришла одна сестра и спросила меня: пастор — это действительно правда, что если совесть не осуждает тебя за какой-то поступок, то это и не грех. Я ответил: “если Писание называет этот поступок грехом,

***Is not sensitive to sin. One day one sister came to me and asked me: “Pastor – is it really true that if your conscience does not condemn you for some action, then it is not a sin?” I replied: “If Scripture calls this act a sin,***

А твоя совесть не осуждает тебя, то это говорит о том, что у тебя совесть сгорела, так как ты её отвергла и это печально, ты уже потерпела кораблекрушение в вере”.

***But your conscience does not condemn you, this means that your conscience is burned out, because you rejected it. And this is sad, you have already suffered shipwreck in faith.”***

И если ты не обратишься к Богу в посте и молитве, чтобы Бог просветил тебя, как очистить совесть твою от мёртвых дел, за которые она тебя не осуждает, ты наследуешь погибель вечную.

***And if you do not turn to God in fasting and prayer, so that God will enlighten you on how to cleanse your conscience from dead works for which it does not condemn you, you will inherit eternal destruction.***

Как написано: «Имея веру и добрую совесть, которую некоторые отвергнув, потерпели кораблекрушение в вере (1Тим.1:19)».

***As written: Having faith and a good conscience, which some having rejected, concerning the faith have suffered shipwreck. (1 Timothy 1:19).***

**Подводя итог,** данной составляющей зерна веры, в характере плода дерева жизни, всегда присутствует результат живой веры, которая из голого зерна веры, стала живой в плоде веры и делами достигла совершенства, через повиновение Вере Божией.

***To summarize this component, the grain of faith in the character of the fruit of the tree of life will always have present the result of living faith which out of a bare seed of faith, became living in the fruit of faith and with works reached perfection, through obedience to the Faith of God.***

Таким образом, истинная твердыня нашего спасения, состоящая в данной составляющей в характере плода дерева жизни, состоит в живой вере, которая становится живой, благодаря делам веры или повиновением нашей веры, Вере Божией.

***Thus, the true stronghold of our salvation that is contained in this component in the character of the fruit of the tree of life is comprised of living faith that becomes alive thanks to works of faith or the obedience of our faith to the Faith of God.***

Отсутствие же в своём сердце живой веры, которая обнаруживает себя в делах веры – это бесовская вера, которая приведёт человека, в общение с бесами и себе подобными, а затем в озеро огненное, горящее огнём и серою, приготовленное диаволу и ангелам его.

***The lack of living faith in our heart which discovers itself in works of faith – is a demonic faith that will bring a person to communication with demons and those people that are like him, and then, will bring him to the lake of fire burning with fire and brimstone, prepared for devil and his angels.***